

Lieta C-160/08

Eiropas Komisija pret Vācijas Federatīvo Republiku

Valsts pienākumu neizpilde — Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — EKL 43. un 49. pants — Direktīvas 92/50/EEK un 2004/18/EK — Valsts glābšanas dienesti — Neatliekamās medicīniskās palīdzības transports un kvalificēts sanitārais transports — Pārskatāmības pienākums — EKL 45. pants — Darbības, kas saistītas ar valsts varas īstenošanu — EKL 86. panta 2. punkts — Pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi

Ģenerālvokātes V. Trstenjakas [V. Trstenjak] secinājumi, sniegti 2010. gada 11. februārī	I - 3717
Tiesas (trešā palāta) 2010. gada 29. aprīļa spriedums	I - 3759

Sprieduma kopsavilkums

1. *Personu brīva pārvietošanās — Brīvība veikt uzņēmējdarbību — Pakalpojumu sniegšanas brīvība — Atkāpes — Piemērojamība*
(EKL 45. un 55. pants; Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/18; Padomes Direktīva 92/50)
2. *Personu brīva pārvietošanās — Brīvība veikt uzņēmējdarbību — Pakalpojumu sniegšanas brīvība — Atkāpes — Darbības, kas saistītas ar valsts varas īstenošanu*
(EKL 45. un 55. pants)

3. *Tiesību aktu tuvināšana — Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūras — Direktīvas 92/50 un 2004/18 — Jaukti transporta pakalpojumu un sanitāro pakalpojumu līgumi*

(EKL 86. panta 2. punkts; Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/18 22. pants, 35. panta 4. punkts un II A un II B pielikums; Padomes Direktīvas 92/50 10. un 16. pants un I A un I B pielikums)

1. Atbilstoši EKL 45. panta pirmajai daļai, skatot to kopā ar EKL 55. pantu, noteikumi attiecībā uz brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību neattiecas uz darbībām, kas dalībvalstī ir saistītas, pat ja tikai laiku pa laikam, ar valsts varas īstenošanu.

Šādas darbības neietilpst arī tādu direktīvu piemērošanas jomā, kuru, tāpat kā Direktīvu 92/50 un 2004/18, mērķis ir ieviest Līguma noteikumus par brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību.

(sal. ar 73. un 74. punktu)

2. EKL 45. un 55. pantā paredzētā atkāpe ir jāierobežo attiecībā uz darbībām, kas ir tieši un īpaši saistītas ar dalību valsts varas īstenošanā. Par šādām darbībām

nav uzskatāmas darbības, kas tiek veiktas ar neatliekamās medicīniskās palīdzības transportu un kvalificētu sanitāro transportu.

Ar dalību valsts veselības aizsardzībā, attiecībā uz ko var tikt aicināts ikviens indivīds, it īpaši palīdzot personai, kuras dzīvībai vai veselībai draud briesmas, nav pietiekami, lai varētu runāt par dalību valsts varas īstenošanā. Tāpat par pietiekami kvalificētu valsts varas privilēģiju vai vispārējās tiesībās neietilpstošu pilnvaru īstenošanu neliecina ne medicīniskās palīdzības transporta pakalpojumu sniedzēju tiesības izmantot tādu aprīkojumu, kā, piemēram, bākuguns vai sirēna, kā arī ceļu satiksmes noteikumu kodeksā atzītās viņu tiesības prasīt dot ceļu, ne arī elementi, kas attiecas uz īpašām organizatoriskām pilnvarām sniegto pakalpojumu jomā, tiesībām pieprasīt informāciju no trešām personām vai iesaistīt citus speciālos dienestus, vai pat dalību valsts ierēdņu iecelšanā amatā saistībā ar attiecīgajiem pakalpojumiem un uz sadarbību ar valsts iestādēm, kā

arī profesionālo dienestu darbiniekiem, kuriem ir valsts varas pilnvaras.

(sal. ar 78. un 80.–84. punktu)

3. Dalībvalsts, kas, piešķirot neatliekamās medicīniskās palīdzības transporta un kvalificēta sanitārā transporta pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu — saskaņā ar kuriem atlīdzību par šiem pakalpojumiem maksā tieši līgumslēdzēja iestāde — slēgšanas tiesības saskaņā ar “piedāvājuma” modeli, nav publicējusi paziņojumu par publiskā iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūras rezultātiem, nav izpildījusi Padomes Direktīvas 92/50 par procedūru koordinēšanu valsts pakalpojumu līgumu piešķiršanai [pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanai] 10. pantā, skatot to kopā ar šīs direktīvas 16. pantu, vai kopš 2006. gada 1. februāra — Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18 par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu, piegādes valsts līgumu un pakalpojumu valsts līgumu [būvdarbu, piegāžu un pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu] slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, 22. pantā, skatot to kopā ar šīs direktīvas 35. panta 4. punktu, paredzētos pienākumus.

Neatliekamās medicīniskās palīdzības transporta un kvalificēta sanitārā transporta pakalpojumi šajā lietā ietilpst gan Direktīvas 92/50 I A pielikuma 2. vai 3. kategorijā vai Direktīvas 2004/18

II A pielikumā, gan Direktīvas 92/50 I B pielikuma 25. kategorijā vai Direktīvas 2004/18 II B pielikumā, kas nozīmē, ka uz publiskā iepirkuma līgumiem, kuru priekšmets ir šādi pakalpojumi, attiecas Direktīvas 92/50 10. pants vai Direktīvas 2004/18 22. pants. No šīm normām izriet, ka gadījumos, kad medicīniskās palīdzības transporta pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumā transporta pakalpojumu vērtība dominē salīdzinājumā ar medicīnas pakalpojumu vērtību, līgumslēdzējai iestādei tostarp ir jāpublicē paziņojums par paredzamo publisko iepirkumu [Eiropas] Savienības mērogā, lai noslēgtu attiecīgo līgumu un nodrošinātu šī līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas rezultātu paziņošanu. Turpretim gadījumos, kad medicīniskās palīdzības transporta pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumā medicīnas pakalpojumu vērtība dominē salīdzinājumā ar transporta pakalpojumu vērtību, līgumslēdzējai iestādei ir jānodrošina, ka tiek publicēti attiecīgā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas rezultāti.

Šādā kontekstā, kad ir iespējams, ka nevienā no prasībā identificētajiem līgumiem transporta pakalpojumu vērtība nedominē pār medicīnas pakalpojumu vērtību, pienākuma ievērot Direktīvas 92/50 un 2004/18 neizpildes konstatēšana ir jāierobežo ar Direktīvas 92/50 10. panta, skatīta kopā ar šīs direktīvas 16. pantu, vai kopš 2006. gada 1. februāra — ar Direktīvas 2004/18 22. panta, skatīta kopā ar šīs direktīvas 35. panta 4. punktu, pārņēmumu, jo šie panti katrā ziņā ir piemērojami attiecībā uz līgumiem, kas attiecas vienlaicīgi gan uz transporta, gan

medicīnas pakalpojumiem, neatkarīgi no šo pakalpojumu atbilstošo vērtību attiecības konkrētajā līgumā.

Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas rezultātu nepublicēšanu nevar pamatot ar faktu, ka neatliekamās palīdzības transporta pakalpojumi ir “pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi” EKL 86. panta 2. punkta izpratnē. Tādi apsvērumi kā nepieciešamība sanitārā transporta pakalpojumu jomā nodrošināt, ka ģeogrāfiskās teritorijas, kurās sanitārā

transporta pakalpojumu sniegšana gūst peļņu, un tās ģeogrāfiskās teritorijas, kurās šajā sakarā tiek gūta daudz mazāka peļņa, ņemot vērā to apdzīvotību, viena otru savstarpēji subsidē, vai tuvumā esošo dienestu nozīmīgums nepaskaidro, kādā veidā pienākums nodrošināt attiecīgā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas rezultātus traucētu īstenot šo uzdevumu ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi.

(sal. ar 92., 113., 114., 122., 125., 127.–129. un 131. punktu un rezolutīvo daļu)